

The SwedishAmerican Surgicare Center
Instrucciones preoperatorias



INTRODUCCIÓN

El centro quirúrgico SwedishAmerican Surgicare Center, ubicado en el 2° piso del hospital principal, es una unidad de cuidados dedicada a atender a pacientes que se someten a cirugía. La misión del Surgicare Center es alcanzar la excelencia y proporcionar atención de perianestesia altamente especializada, comunicación clara, manejo del dolor y compasión a nuestros pacientes y sus seres queridos. Nuestro capacitado personal preoperatorio se dedica a preparar al paciente y a sus seres queridos para la cirugía y garantizar que se satisfagan sus necesidades. Durante todo el proceso quirúrgico, nos comprometemos a resguardar su seguridad y comodidad y a brindar atención individualizada.

Horario de atención: Lunes a viernes, de 5:00 a.m. a 8:00 p.m.

Teléfono: (815)489-4013

Puede dejar un mensaje si necesita llamar fuera del horario de trabajo. En caso de urgencia, comuníquese con el Departamento de Cirugía por el (815) 489-4900 o llame a su cirujano.

The SwedishAmerican Surgicare Center
Instrucciones preoperatorias

ANTES DE LA CIRUGÍA

Una enfermera titulada de Surgicare se comunicará con usted antes de la fecha de su cirugía para iniciar el proceso de preparación preoperatoria. Por lo general, lo llamaremos en algún momento entre dos semanas y varios días antes de la cirugía. Es posible que aquellos pacientes que van a someterse a un procedimiento con anestesia local (procedimiento LOCAL) o a una cirugía muy menor no sean llamados hasta la noche antes del procedimiento.

La enfermera revisará con usted **la hora tentativa de llegada y la hora tentativa de la cirugía**. El programa final de la cirugía no se determinará hasta las 3.00 p.m. del día anterior a la cirugía. Las horas de cirugía pueden cambiar para atender a todos los pacientes programados, incluidas las emergencias y la disponibilidad de los equipos. Si cambia la hora de su cirugía, nos comunicaremos con usted la noche antes del procedimiento (si su procedimiento es un lunes, lo llamaremos el viernes en la noche) y llegaremos a un acuerdo con usted para reducir cualquier inconveniente. No lo llamaremos a menos que la hora de la cirugía cambie en el programa final.

Su expediente médico, que incluye cirugías anteriores, medicamentos recetados, productos de hierbas y medicamentos de venta sin receta médica, será revisado por la enfermera. Sería útil que usted tuviera una lista de los medicamentos que toma actualmente y de sus alergias, lo que incluye medicamentos de venta sin receta médica como vitaminas, remedios de hierbas, Tylenol, Advil, etc., así como todo medicamento que usted haya tomado en el último mes. Usted recibirá instrucciones en cuanto a cuáles medicamentos debe tomar antes de la cirugía. Si usted toma insulina, la enfermera le explicará cómo reducir la cantidad que tomará la noche antes y en la mañana de la cirugía. Es importante que usted siga estas instrucciones sobre los medicamentos.

Los remedios a base de hierbas deben ser suspendidos una semana antes de la cirugía, ya que estos medicamentos pueden afectar su presión sanguínea o hacerlo propenso al sangrados.

No debe usar **Viagra, Cialis, Levitra** y fármacos similares durante los tres días previos a la cirugía, ya que interactúan con los anestésicos, lo que provoca disminución de la presión sanguínea.

Si usted toma aspirina, ibuprofeno o anticoagulantes como **warfarina o clopidogrel (Plavix)**, llame a su cirujano para pedirle instrucciones.

Pueden ser necesarios **exámenes de laboratorio**, según su historial médico y el procedimiento que usted tenga programado. La enfermera que revise su historia puede pedirle que se haga exámenes de laboratorio antes del día de la cirugía.

La enfermera le dará las **instrucciones sobre los alimentos y las bebidas** para la noche anterior y el día de la cirugía. Podrá tomar sus medicamentos orales según las indicaciones con un sorbo de agua. *Si no puede tomar los medicamentos sin alimento, infórmelo a la enfermera.*

Dejar el hábito de fumar es conveniente antes de hacerse la cirugía. Cada día que usted se abstenga de fumar antes de la cirugía mejora su capacidad para curarse y reduce el riesgo de complicaciones respiratorias del tabaquismo durante la anestesia y la cirugía, como son el asma y

The SwedishAmerican Surgicare Center
Instrucciones preoperatorias

la neumonía. Dejar de fumar después de la cirugía igualmente mejorará la recuperación y reducirá su riesgo de infección en la herida.

Si a usted le da un resfriado, fiebre, congestión en el pecho, dolor muscular u otra afección antes del procedimiento, comuníquese con el consultorio de su cirujano de inmediato.

Niños en tutela de crianza u otros pacientes que reciban atención médica administrada por una entidad estatal: Por favor notifiquennos a la brevedad posible. Es necesario firmar los consentimientos a través de la entidad estatal. Los parientes/cuidadores no pueden firmar formularios de consentimiento para cirugía para tales niños a menos que sean su tutor legal, aprobado por el sistema de tribunales. Si este es el caso, por favor traiga el documento legal firmado por el juez.

TARDE Y NOCHE ANTES DE LA CIRUGÍA

Comer, beber y fumar:

- En general, no coma nada (ni siquiera caramelos, chicle ni mentas) después de las 11.00 p.m. de la noche antes de la cirugía. Es recomendable que evite ingerir comidas pesadas después de las 8.00 p.m. y coma solamente bocadillos ligeros entre las 8.00 p.m. y las 11.00 p.m. Se darán instrucciones individualizadas para los bebés amamantados o alimentados con fórmula infantil.
- Dependiendo del procedimiento que usted se vaya a hacer, es posible que su cirujano le dé instrucciones más estrictas en cuanto al ayuno. De ser así, por favor siga las instrucciones que le dé su cirujano.
- **No consuma bebidas alcohólicas** en las 24 horas anteriores a la cirugía.
- **Por favor absténgase de fumar** después de la medianoche.
- **No use drogas ilegales** en las 24 horas anteriores a la cirugía. Las interacciones con los medicamentos anestésicos pueden provocar cambios en la presión sanguínea, lo que aumenta el riesgo de ataque al corazón y accidente cerebrovascular.

Una enfermera de Surgicare lo llamará:

- Si usted se va a someter a un procedimiento LOCAL, una enfermera lo llamará para revisar su historia médica y darle las instrucciones sobre los medicamentos y la alimentación.
- Si la hora de su cirugía en el programa final difiere de la hora tentativa que se le dio originalmente, nosotros lo llamaremos la noche antes de la cirugía (o el viernes antes si la cirugía está prevista para un lunes).

Usted puede llamarnos:

Si tiene alguna pregunta o inquietud que no ha sido resuelta, por favor llámenos al (815) 489-4013.

The SwedishAmerican Surgicare Center
Instrucciones preoperatorias

DÍA DE LA CIRUGÍA

Adulto responsable:

Si a usted le van a hacer cirugía ambulatoria, tiene que haber un adulto responsable a la disposición para llevarlo a casa y quedarse con usted hasta el día siguiente.

Los pacientes menores de 18 años de edad deben estar acompañados por el padre, la madre o el tutor legal quien firmará los formularios de consentimiento y debe permanecer en el hospital durante la cirugía del menor. No es aceptable que el padre, madre o tutor legal se ausente del hospital durante la cirugía del menor y espere que otro pariente, que no puede dar consentimiento, ocupe su lugar.

Instrucciones para las bebidas:

Si se lo han indicado, usted puede ingerir una porción de 8 onzas de alguna de estas opciones:

- Agua
- Té claro o café negro (*no agregue ningún producto lácteo ni crema no láctea*)
- Jugo de manzana
- Bebida ligera

Recuerde no beber nada durante las 3 horas anteriores a la hora de la cirugía.
No coma ni beba nada, ¡ni siquiera caramelos ni chicle!

Medicamentos:

Por favor tome todos sus medicamentos orales según las instrucciones con un sorbo de agua.

Lo que debe vestir:

Vista ropa cómoda y holgada que pueda ponerse sobre vendajes y entablillados.

Lo que debe llevar:

Su tarjeta de Medicare/seguro médico

- Lista por escrito de todos los medicamentos que usted toma actualmente; con la dosis y la frecuencia.
- Copia del documento de Directivas Anticipadas: Testamento en vida o poder notarial duradero para la atención médica. Si no tiene directivas anticipadas, podemos ayudarlo al respecto cuando llegue.
- Tarjeta informativa sobre cualquier aparato médico implantado (p. ej. marcapasos).
- Si usted recibió una tarjeta rosa de tamaño 3x5 cuando se hizo los exámenes de sangre en el laboratorio, tráigala consigo.
- Inhaladores y máquinas y aparatos para apnea del sueño.
- Muletas, andadoras, arneses o inmovilizadores, según las indicaciones de su cirujano.
- Estuche para anteojos o para lentes de contacto.
- Vaso o botella con tapa antiderrame vacío, juguete de tela, manta u otro artículo de consuelo para su hijo.

The SwedishAmerican Surgicare Center
Instrucciones preoperatorias

Por favor:

- No se afeite el sitio de la cirugía.
- No se ponga maquillaje, perfume, colonia, esmalte de uñas ni lentes de contacto.
- No traiga objetos de valor ni dinero.
- No se ponga joyas. Las joyas albergan gérmenes y bacterias, lo que aumenta el riesgo de infección. También aumentan el riesgo de quemaduras que usted tiene cuando se usa cauterización durante la cirugía y pueden provocar problemas de circulación cuando hay inflamación.

LLEGADA A SURGICARE

Por favor llegue al hospital a la hora indicada. Esta hora generalmente será dos horas antes de la hora programada para la cirugía. A los **pacientes diabéticos** que se someterán a cirugía después de las 7.30 a.m. se les puede pedir que lleguen tres horas antes de la cirugía de modo que podamos controlarles el nivel de glucosa en sangre. A los **niños** menores de 10 años de edad se les suele pedir que lleguen 1.5 horas antes de la cirugía. Si usted no está seguro de la hora de su cirugía, por favor llámenos. El número de teléfono de Surgicare es (815) 489-4013,

Use la entrada de State Street para todas las cirugías, excepto las operaciones de corazón abierto.

http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/campus_state_street.pdf

Ofrecemos servicio de estacionamiento (*valet parking*) a partir de las 6.00 a.m.

Pase por el **mostrador de recepción** (*Registration Desk*) si le indicaron que lo hiciera. El mostrador de recepción está ubicado al lado derecho del vestíbulo principal. Si no, continúe por el vestíbulo hasta que vea las escaleras de caracol abiertas al lado derecho. Surgicare está ubicado en el 2° piso al final de las escaleras. Para su comodidad, hay un elevador ubicado en la parte superior de la escalera.

<http://http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/3rdFloorStateStreetMap.pdf>

Use la entrada del Heart Hospital (en la calle Charles) si va a someterse a una cirugía de corazón abierto.

http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/campus_charles_street.pdf

Ofrecemos servicio de estacionamiento (*valet parking*) a partir de las 6.00 a.m.

Tome los elevadores del vestíbulo, ubicados a la derecha de la fuente del segundo piso.

<http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/1stFloorCharlesStreetMap.pdf>

Siga recto hasta entrar al hospital principal. Verá un letrero en alto que indica la entrada de la **calle State/Departamento de Emergencias** (State Street Entrance/Emergency Department).

The SwedishAmerican Surgicare Center Instrucciones preoperatorias

Siga el letrero y encontrará nuestra área de recepción al lado derecho, justo enfrente de las escaleras de caracol abiertas.

<http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/2stFloorEmergencyMap.pdf>

LO QUE PUEDE ESPERAR

Las **enfermeras de Surgicare** se identificarán ante usted/su hijo y verificarán cuál es su cirugía o procedimiento y su cirujano. También verificarán su nombre y fecha de nacimiento. Verificarán su información médica y sus alergias; además le preguntarán qué medicamentos tomó, y cuándo y qué fue lo último que comió y bebió. Lo prepararán para la cirugía, se encargarán de las pruebas que sean necesarias, le pondrán una vía intravenosa, prepararán el sitio de la cirugía y llenarán todo el papeleo necesario.

Si está sintiendo **dolor o molestia**, la enfermera le pedirá que lo califique en una escala del 0 al 10, en la que cero significa que “no hay dolor” y 10 significa que “es el peor dolor que pueda imaginarse”. Luego le pedirán que indique qué número en la escala del dolor sería aceptable para usted de modo de sentirse cómodo durante el período postoperatorio. Con cualquier procedimiento quirúrgico, no sería realista pedir una calificación de cero en la escala del dolor. Nuestra expectativa es que usted se sienta cómodo y pedimos que usted nos informe si no es así para que podamos ayudarlo. Si usted requiere medicamentos para el dolor (analgésico), la enfermera le pedirá al anestesiólogo (o cirujano en caso de que usted se vaya a someter a un procedimiento LOCAL) una orden para un analgésico. Recuerde: siempre es buena idea tomar el analgésico al principio del dolor en vez de esperar hasta que sea inaguantable. Ser proactivo permitirá que el analgésico sea más eficaz y pueda resultar en que se use menos medicamento.

Un anestesiólogo, o enfermera titulada especializada en anestesiología (CRNA) que trabaja en conjunto con un anestesiólogo, le colocará la anestesia, a menos que usted vaya a someterse a un procedimiento LOCAL. El anestesiólogo lo visitará en Surgicare y se identificará ante usted. Revisará su historia médica y los resultados de los exámenes y realizará un examen físico enfocado. Elaborará un plan de anestesia y le explicará a usted dicho plan, incluidos los riesgos, beneficios y alternativas. El anestesiólogo permanecerá con usted durante todo el procedimiento para garantizar su comodidad y seguridad.

No se le asigna un anestesiólogo hasta que no se determine el programa final de la cirugía y esa asignación puede cambiar el día de la cirugía. Si desea solicitar un anestesiólogo específico, puede hacer su solicitud llamando a Rockford Anesthesiologists Associated por el (815) 877-4848. También puede llamar si tiene inquietudes específicas sobre la anestesia que quisiera discutir antes de la cirugía.

Rockford Anesthesiologists Associated ofrece información adicional para pacientes en este sitio web (en inglés):

http://www.raallc.com/patient_info.html

The SwedishAmerican Surgicare Center Instrucciones preoperatorias

La Sociedad Americana de Anestesiólogos (*American Society of Anesthesiologists*) también ofrece información:

<http://www.asahq.org/patientEducation.htm>

Su cirujano lo visitará en Surgicare antes de la cirugía. Verificará el procedimiento que usted se hará, le marcará el sitio de la cirugía si hay lateralidad (derecho/izquierdo) o el nivel de la médula involucrado y contestará cualquier pregunta que usted tenga antes de someterse al procedimiento.

PARIENTES Y AMIGOS

El **Departamento Surgicare** está ubicado en el 2° piso del hospital.

<http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/2ndFloorEmergencyMap.pdf>

Sólo se permiten dos (2) visitantes en **cada** habitación.

No se permite ingerir alimentos en el departamento.

Para resguardar la privacidad de usted, podemos pedir a los visitantes que se retiren de la habitación.

Haga arreglos para que sus hijos se queden en casa durante todo el día de la cirugía. Es importante porque la hora programada para su procedimiento puede variar, al igual que su período de recuperación. Por favor absténgase de traer niños al hospital, salvo que sean ellos mismos lo que se sometan al procedimiento.

Designe a un adulto responsable quien recibirá la información sobre usted durante el procedimiento y asegúrese de que esa persona tenga un teléfono celular que esté cargado.

La **sala de espera de cirugía** está ubicada de forma conveniente del otro lado del pasillo frente al departamento Surgicare. En la sala de espera habrá una persona de enlace (*surgical liaison*) entre las 7.15 a.m. y las 3.30 p.m. para ayudar a los acompañantes de los pacientes. Después de las 3.30 p.m., nuestra secretaria asumirá la función de asistencia en la sala de espera. Si la persona que usted designe tiene teléfono celular, lo usaremos para mantenernos en contacto con ella si se retira de la sala de espera.

Cuando termine su cirugía, se le indicará a la persona designada por usted para que se reúna con el cirujano en una de nuestras tres salas de consulta, que están ubicadas frente a la sala de espera de cirugía. Después de hablar con el cirujano, la persona designada regresará a la sala de espera hasta que reciba más instrucciones. Cuando usted esté en la sala postoperatoria para pacientes ambulatorios o en una habitación para pacientes internos, se le indicará para que se reúna con usted.

Instalaciones del hospital

1° piso cerca del vestíbulo del Heart Hospital

Tienda de regalos Jenny's Too Gift Shop, capilla Carlson Chapel y jardín Healing Garden

<http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/1stFloorCharlesStreetMap.pdf>

The SwedishAmerican Surgicare Center
Instrucciones preoperatorias

3° piso, vestíbulo de State Street

Máquinas expendedoras, tienda de regalos Jenny's Gift Shop y baños para visitantes

<http://www.swedishamerican.org/pdfs/maps/3stFloorCharlesStreetMap.pdf>

4° piso del hospital principal

Cafetería Commons y cajeros automáticos (ATM)

Puede encontrar información más detallada, incluidos los horarios de trabajo, en la página web para pacientes y visitantes: http://www.swedishamerican.org/patients_visitors/#faq_directions

Gracias por haber elegido a SwedishAmerican.